

د پیشانهای روند فرهنگی افغانستان



امان الله شفایی

تحلیل پیشانهای روند فرهنگی افغانستان در چارچوب «مثلث آینده»

را در افق سه زاویه می‌نماید که «وزن گذشته»، «فشار حال» و «کشش آینده» نامیده می‌شود، در نظر گرفت. شواهد تاریخی و نشانه‌های موجود حاکی از آیندگی گذشته تیره و تاریک فرهنگی افغانستان و روزگار نابه سامان فرهنگی در امروز، آینده فرهنگی را در کشاکش سناریوهای متعدد و پیچیده‌ای قرار داده است. در مباحث آینده‌پژوهی، تعدد، ابهام و سردرگمی سناریوها خبر خوبی تلقی نمی‌شود. بر این حسب، می‌توان نتیجه گرفت که آینده فرهنگی افغانستان در هاله‌ای از ابهام و اقبال قرار دارد و دست تقدیر در آن قوی‌تر از دست تدبیر عمل خواهد کرد.

واژگان کلیدی: روند فرهنگی، آینده‌پژوهی، پیشان، افغانستان،

چکیده در آینده‌پژوهی دولت کشورها به عنوان بازیگران اصلی روابط بین‌الملل، عمدتاً روندهای شش گانه‌ای مورد توجه قرار می‌گیرند که در این میان روند فرهنگی- ارزشی جایگاه ویژه‌ای دارد. در نگاه خاص‌تر می‌توان روند فرهنگی را از ارزشی تفکیک کرد و پیشانهای این روند را متناسب با شرایط هر بازیگر مورد تحلیل قرار داد. ایده اصلی نوشتار حاضر آن است تا پیشانهای روند فرهنگی افغانستان را بانیت آینده‌پژوهانه مورد بررسی قرار دهد. در میان چارچوب‌های متناسب با روند فرهنگی، چارچوبی که «مثلث آینده» شناخته می‌شود، از قابلیت بسیار خوبی برخوردار است تا چشم‌انداز فرهنگی افغانستان را روشن کند. بر این حسب، می‌بایست آینده‌پژوهی روند فرهنگی افغانستان

بنیاد اندیشه

ن

مقدمه

در مباحث آینده‌پژوهشی ابعاد و زوایای یک موضوع را می‌توان با عطف به گذشته، بودن در حال و نگاه به آینده مورد بررسی قرار داد. عدمه آثار و تحقیقاتی که در رابطه با افغانستان صورت می‌گیرند، عملتاً صبغة تاریخی دارند که در حقیقت بازگشت به گذشته و بخشی از آن به وضعیت حال می‌پردازند؛ اما در رابطه با آینده و احتمالاتی که ممکن است افغانستان را در موضوعات مختلف فراگیرد، عنایت چندانی از جانب پژوهشگران صورت نمی‌گیرد. این در حالی است که آینده‌پژوهی یکی از رشته‌ها و رویکردهای مهم است که مراکز آکادمیک و علمی بسیاری در کشورهای توسعه‌یافته و یا در حال توسعه به آن می‌پردازند. ضمن آن که گستره مباحث آن چنان وسیع و دامنه‌دار است که در تمامی رشته‌های علوم تجربی و علوم انسانی کاربرد دارد. در سالیان اخیر بسیاری از کارشناسان تحولات منطقه‌ای دائمه آینده‌پژوهی را به کشورهای جهان سوم نیز کشانده‌اند. سوال اصلی از منظر ایشان این است که آیا گذشته جهان اول، آینده جهان سوم خواهد بود یا این که این کشورها آینده متفاوتی در پیش خواهند داشت؟ بر این حسب، آینده‌پژوهان تحولات کشورها را در ذیل شش محور اجتماعی، فناوری، اقتصادی، زیست‌محیطی، سیاسی و ارزشی مورد بررسی قرار می‌دهند.

واقعیت آن است که آینده‌پژوهی افغانستان را در ذیل شش محور یادشده می‌توان در یک پروژه کلان به انجام رساند. این محورهای شش گانه چنان مهم‌اند که هر یک نیازمند بحث مستقل است. در میان محورها و شاخص‌های شش گانه فوق که در ادبیات آینده‌پژوهی از آن تحت عنوان «پیشran» یاد می‌شود، مقوله فرهنگ در افغانستان شایستگی آن را دارد تا با نگاه آینده‌پژوهانه مستقلانه مورد تحلیل قرار گیرد و در واقع به این سوال پاسخ داده شود که «آینده‌فرهنگی افغانستان چه خواهد شد؟» در رویکردهای آینده‌پژوهانه مدل‌ها و الگوهای مختلفی برای بررسی موضوعات پیشنهاد شده که به اینه وضعیت موضوع از حيث ذهنی بودن یا عینی بودن، کمی بودن یا کیفی بودن، علوم تجربی و فنی بودن یا علوم انسانی بودن... در استخدام روش‌ها و نظریه‌ها مؤثر است. برخی از آینده‌پژوهان در حوزه‌های اجتماعی، سیاسی و فرهنگی نسبت به الگویی روی خوش نشان داده‌اند که «مثلث آینده» نامیده می‌شود. این الگو در عین سادگی این امتیاز را دارد که وضعیت گذشته و حال را با نگاه به آینده و این که گذشته و حال از آینده منقطع نیست و آینده نیز ریشه در گذشته و حال دارد؛ به مانند رابطه اضلاع و یا زاویه‌های سه‌گانه مثلث، مورد بررسی قرار می‌دهد. هم‌چنین آینده‌پژوهان برای مطالعه آینده از سه رویکرد بهره می‌گیرند:

- الف. رویکرد تحلیلی (چه آینده‌هایی را می‌توان ساخت؟)
- ب. رویکرد تجویزی یا هنجاری (چه آینده‌های را باید ساخت؟)
- ج. رویکرد تصویرپردازی (آینده چگونه است؟)

از این طریق آینده‌پژوهان عوامل و فرایندهای تغییر در حوزه‌های گوناگون مانند سیاست، اقتصاد، فرهنگ و اجتماع را به منظور تحلیل، طراحی و مهندسی آینده شناسایی می‌کنند (پدرام، ۱۳۸۸: ۶). عنوان نوشتار حاضر نشان می‌دهد که این تحقیق در نظر دارد مطابق رویکرد نخست، آینده فرهنگی افغانستان را با رویکرد تحلیلی مورد بررسی قرار دهد.

۱. چارچوب‌های مفهومی و نظری**۱.۱. فرهنگ**

واژه «فرهنگ» امروز به یکی از پرکاربردترین واژگان در ادبیات شفاهی و کتبی جوامع تبدیل شده که این خود موجب پیچیدگی مفهومی و تعدد فراوان تعاریف پیرامون آن نیز شده است. از منظر لغت‌شناسان واژه «فرهنگ» در زبان فارسی از دو جزء «فر» و «هنگ» تشکیل شده است. اگر «فر» را یک کلمه تلقی کنیم، در این صورت به معنی نیروی معنوی، شکوه، عظمت، درخشندگی، جدال و... است؛ اما اگر آن را پیشوند به شمار آوریم، به معنای جلو، بالا، پیش و بیرون است. «هنگ» از ریشه اوستایی «سنگ» است؛ به معنی کشیدن و نیز سنگینی، وقار و... هم آمده است. شاید وجه اعتلای مفهومی واژه فرهنگ آن باشد که «فرهنگ»، ژرفای وجودی یک جامعه انسانی و مکونات و نیروهای نهفته و تراویده‌های مستقل ذهنی و استعدادهای درونی و ویژه‌فردی را بیرون می‌کشد و خلاقیت‌های آن‌ها را پدیدار می‌سازد (محمودی بختیاری، ۱۳۵۸: ۳۳). صرف‌نظر از معنای لغوی، آن‌چه که امروز تعریفی واحد و متفق‌علیه از «فرهنگ» را سخت‌تر کرده است، برداشت‌هایی‌اند که پیرامون مفهوم اصطلاحی آن شکل گرفته‌اند. تکرار و کاربرد این واژه در ابعاد و موارد مختلف و افاده‌آن به دست عامة مردم تا اندازه زیادی فرهنگ را از قیمومیت ادبیان و متخصصان این حوزه خارج کرده است.

تعريف‌های فراوان و رویکردهای مختلف و متنوع نسبت به مقوله فرهنگ نشان می‌دهند که تا چه اندازه این واژه در ادبیات عوام و خواص شناور شده است. با این وجود هنگامی که مقوله فرهنگ محور یک پژوهش قرار می‌گیرد، نگارنده ناگزیر است نسبت خود را با آن روشن و تعريف موردنظر خویش از فرهنگ را مشخص کند. بر این حسب، به نظر می‌رسد در میان این همه تعریف، این دو تعريف یکدیگر را تقویت می‌کنند: «فرهنگ شامل باورهای سنتی، شکل‌های اجتماعی و ویژگی‌های مادی یک گروه نژادی، دینی یا اجتماعی و شکل یک پارچه‌آکاهی، اعتقاد و رفتار انسان است که تابع ظرفیت فرآگیری او و انتقال آگاهی‌ها به نسل‌های بعدی است.» (صدری افشار- حکمی، ۱۳۷۷: ۵۷۳). «فرهنگ مجموعه‌ای پیچیده از باورها، ارزش‌ها و مفاهیم مشترکی است که گروهی را قادر می‌سازد، درکی از زندگی‌شان داشته باشند و صحبت‌هایی برای چگونه زیستن، برای آن گروه فراهم می‌آورد» (فی، ۱۳۸۴: ۱۰۱).

به نظر می‌رسد جنس مفهوم فرهنگ به روشنی با رویکرد آینده‌پژوهی راست می‌آید. چه آن که در جوهر هر تعریفی که از فرهنگ ارواه دهیم، نوعی «پویایی» وجود دارد؛ خصلتی که می‌تواند نقش مهمی در رقمن خوردن آینده ایفا کند. مقصود از پویایی فرهنگ این است که فرهنگ از تحولات اجتماعی اثر می‌پذیرد و به همین دلیل، تغییر نگرش‌ها و ارزش‌های جامعه بر تغییر فرهنگ مؤثر است و دیگر این که فرهنگ و تقاضات‌های فرهنگی در سراسر تاریخ شالوده و اساس رفتار انسان را تشکیل داده و او را به پیش‌راننده است (حاجیان، ۱۳۹۴: ۳۰).

۱.۲. آینده‌پژوهی^۱

شناخت آینده، همواره بخشی از میل دیرینه انسان برای درک دنیا پیرامون خود بوده است. در جهان عقل محور امروز، به رغم تلاش بسیار و استفاده از دانش و فناوری، برای فهم چشم‌اندازهایی از فردای انسان، گام‌های کوتاهی برداشته شده‌اند. مجموعه این گام‌ها، در زیر نام دانش نوینی به نام «آینده‌پژوهی» گرد آمده‌اند. آینده‌پژوهی تنها به شناخت کلیت آینده جهان و انسان نمی‌پردازد. شیوه‌های نوین مطالعات آینده‌نگر، در بسیاری از موارد به بررسی جزئیات شکل‌گیری پدیده‌ها و فرایندهای آتی نیز می‌پردازند و دانش‌های مختلف، از سیاست و فرهنگ گرفته تا اقتصاد و جنگ، از علوم فنی و مهندسی گرفته تا علم زیستی و پزشکی همه را در بر می‌گیرند (تیشه‌یار، ۱۳۹۱: ۱۵). اصطلاح آینده‌پژوهی به مانند بسیاری از اصطلاحات مرسوم در جهان سوم از دنیای غرب آمده است. در حالی که در کشورهای اسلامی در یکی دو دهه اخیر، آینده‌پژوهشی رفتارهای پا می‌گیرد، در دنیای غرب پس از جنگ دوم جهانی، آینده‌پژوهی به عنوان راهکاری برای ترسیم دنیابی متفاوت از گذشته و حال، مورد توجه قرار گرفته و به سرعت در حوزه‌های مختلف علوم و فنون گسترش یافته است.

«آینده‌پژوهی» معادل اصطلاح «Futures Studies» است. کلمه Futures به این دلیل استفاده شده که با بهره‌گیری از طیف وسیعی از متداول‌تری‌ها و به جای تصور « فقط یک آینده»، به گمانه‌زنی‌های سیستماتیک و خردورزانه، در مورد نه فقط «یک آینده» بلکه «چندین آینده متصور» مبادرت می‌شود. در یک تعریف ساده و در عین حال بسیار ژرف، «آینده‌پژوهی مشتمل بر مجموعه تلاش‌هایی است که با استفاده از تجزیه و تحلیل منابع، الگوها و عوامل تغییر و یا ثبات، به تجسم آینده‌های بالقوه و برنامه‌ریزی برای آن‌ها می‌پردازد. آینده‌پژوهی منعکس می‌کند که چگونه از دل تغییرات (تغییر نکردن) «امروز»، واقعیت «فردا» متولد می‌شود». در این تعریف سه مؤلفه کلیدی وجود دارد. اول آن که آینده‌پژوهی تنها یک علم صرف نیست، بلکه تلقیقی از علم و هنر است. مؤلفه مهم دیگر اشاره به «کشف آینده» است. در واقع در اینجا تأکید بر شناسایی و کشف آینده بر مبنای روابط علی و معلولی معینی است. مؤلفه سوم و بسیار حائز اهمیت در این تعریف «شکل بخشیدن به دنیای مطلوب فردا» است (Bell، ۲۰۰۳).

مجموعه این گام‌ها، در زیر نام دانش نوینی به نام «آینده‌پژوهی» گرد آمده‌اند. آینده‌پژوهی تنها به شناخت کلیت آینده آینده جهان و انسان نمی‌پردازد. شیوه‌های نوین مطالعات آینده‌نگر، در بسیاری از موارد به بررسی جزئیات شکل‌گیری پدیده‌ها و فرایندهای آتی نیز می‌پردازند و دانش‌های مختلف، از سیاست و فرهنگ گرفته تا اقتصاد و جنگ، از علوم فنی و مهندسی گرفته تا علم زیستی و پزشکی همه را در بر می‌گیرند (تیشه‌یار، ۱۳۹۱: ۱۵). اصطلاح آینده‌پژوهی به مانند بسیاری از اصطلاحات مرسوم در جهان سوم از دنیای غرب آمده است. در حالی که در کشورهای اسلامی در یکی دو دهه اخیر، آینده‌پژوهشی رفتارهای پا می‌گیرد، در دنیای غرب پس از جنگ دوم جهانی، آینده‌پژوهی به عنوان راهکاری برای ترسیم دنیابی متفاوت از گذشته و حال، مورد توجه قرار گرفته و به سرعت در حوزه‌های مختلف علوم و فنون گسترش یافته است.

اهمیت آینده‌پژوهی در دنیای معاصر چنان است که از سطح رویکرد و روش فراتر رفته و در سطح دانش و معرفت مورد مطالعه قرار می‌گیرد؛ لهذا آینده‌پژوهی دانش و معرفتی است که چشم مردم را نسبت به رویدادها، فرستاده و مخاطرات احتمالی آینده باز نگه می‌دارد؛ ابهام‌ها، تردیدها و دغدغه‌های فرساینده را می‌کاهد؛ توانایی انتخاب‌های هوشمندانه جامعه و مردم را افزایش می‌دهد و به همگان اجازه می‌دهد تا بدانند که به کجاها می‌توانند بروند (آینده‌های اکتشافی)، به کجاها باید بروند (آینده‌های مجازی) و از چه مسیرهایی می‌توانند با سهولت بیشتری به آینده مطلوب خود برسند (راهبردهای معطوف به آینده‌سازی)» (ملکی‌فر، ۱۳۸۵: ۲۴۴).

۱.۳ پیشران^۱

در منظمه آینده‌پژوهی تعابیر و اصطلاحات معناداری وجود دارد که مهمترین آن عبارتند از: روند، رویداد، تصویر (سناریو) و اقدام است. در میان این مقولات، روندها به آن دلیل که معطوف به باور و عمل انسان است، اهمیت خاصی دارد؛ اما این پیشرانها هستند که سرنوشت یک روند و یا روندها را تعیین می‌کنند. به همین دلیل در مباحث آینده‌پژوهی نیروهای پیشران از آن جا که نقش بسیار مهمی در ساختن روندها دارند، بسیار مورد توجه قرار می‌گیرند. «نیروهای پیشران» مفاهیمی‌اند که بیشتر در طراحی سناریوها مورد استفاده قرار می‌گیرند و منظور از آن نیروهایی‌اند که بر پیامد رویدادها اثر می‌گذارند؛ به عبارت دیگر نیروهای پیشران، نیروهایی هستند که آینده جهان را می‌سازند. این نیروها مستقل از مسئله، موضوع یا سازمانی هستند که بر روی آن تأثیر می‌گذارند؛ به عبارت دیگر عناصری هستند که باعث حرکت و تغییر در طرح اصلی سناریوها شده و سرانجام داستان‌ها را مشخص می‌کنند. پیشران‌ها یک‌دست نیستند. چه آن‌که

عوامل کلیدی

نیروهای پیشران

از پیش معین

عدم قطعیت

در میان پیشران‌ها، نیروهایی وجود دارند که در تقابل با یکدیگرند. در واقع، برخی از پیشران‌ها از پیش معین هستند و می‌توان در خصوصی جهت‌گیری آینده این پیشران‌ها قضاوت کرد؛ اما جهت‌گیری برخی از پیشران‌ها در آینده به صورت دقیق و روشن مشخص نیست. این پیشران‌ها عدم قطعیت‌ها را به وجود می‌آورند. به این ترتیب پس از شناسایی عوامل کلیدی (روندها)، نوبت به شناسایی پیشران‌های مؤثر بر آن‌ها و سپس عدم قطعیت‌ها خواهد رسید.

سلسه مراتب میان عوامل کلیدی (روندها)، نیروهای پیشران و عدم قطعیت‌ها

البته حضور «عدم قطعیت» در پیشران‌ها به معنای فروکاسته شدن

اهمیت آن نیست. چه آن‌که در آینده‌پژوهی این عدم قطعیت است که به سناریوها معنا داده و باب بحث و جدل را گشوده نگاه می‌دارد. به نوشته‌یکی از اندیشمندان معاصر: «جهان معاصر جولانگاه ناپایداری و عدم قطعیت‌ها است. ما در روزگاری زندگی می‌کنیم که سونامی ویرانگر تغییرات موجب شده است که حتی استراتژی‌ها مرده به دنیا بیانند. تغییر شکرگفتگرین‌ها و پارادیم‌ها، جهش‌های خیره‌کننده علم و فناوری و شکل‌گیری بحران‌های نوپایید جهانی هم‌چون گرم شدن زمین، بحران آب، انرژی، منابع، غذا، فروپاشی نظام سنتی دوران جنگ سرد و تلاش برای استقرار نظام نوین، جهانی شدن اقتصاد و حتی فرهنگ موجب شده‌اند که بشر در عرصه‌های اجتماعی، فناورانه، اقتصادی، زیست‌محیطی و سیاسی با چالش‌ها و گرسنگی‌های تازه مواجه شود.» (خزایی، ۱۳۹۳: ۲۳۹).

۲. چارچوب نظری؛ مثلث آینده

محققان آینده‌اندیش با توجه به زمینه‌فکری و علمی‌شان، چارچوب‌ها والگوهای مختلفی را در بحث آینده‌پژوهی‌شی به کار می‌گیرند. الگوهای و مدل‌های تحلیل‌های وافر در باب آینده‌پژوهی نشان می‌دهند که این حوزه تا چه اندازه توسعه پیدا کرده است. بی‌گمان در حوزه فرهنگ‌پژوهی آن‌چه «مثلث آینده» خوانده می‌شود، یکی از معتبرترین و در عین حال ساده‌ترین چارچوب‌ی است که می‌توان آینده فرهنگ افغانستان را در آن تحلیل کرد. در حقیقت نظریه مثلث آینده به عنوان یکی از ابزارهای مؤثر آینده‌پژوهی، متکی بر این اصل است که آینده از بر هم کنش نیروهای متفاوت ساخته می‌شود؛ به عبارت دیگر مثلث آینده، چارچوب فکری قابل فهم و منسجمی از سه نیروی کلیدی تأثیرگذار آینده به دست می‌دهد. ایده مثلث آینده که تواریخین آن سهیل عنایت‌الله از پیشگامان آینده‌پژوهی در جنوب شرق آسیا است، چارچوب منضبطی با ترکیب سه زمان گذشته، حال و آینده پدید آورده است که با تکیه بر آن سیاست‌گذاران و دیگر تصمیم‌گیرنگران، از جمله در بخش فرهنگ، بهتر می‌توانند بدانند که در فرآیندهای برنامه‌ریزی راهبردی باید بر چه نقاطی متمرکز شد. به نوشته عنایت‌الله؛ «ما از طریق مثلث آینده‌پژوهی قادر به تمایز بین تصاویر، پیشran‌ها و وزن‌های آینده خواهیم بود. تصاویر کشش‌هایی هستند که گاهی اوقات آگاهانه و گاهی اوقات ناخودآگاه هستند؛ آن‌ها پارامترهای آینده مرسوم و آینده‌های رقیب را تعریف می‌کنند.» (عنایت‌الله، ۱۳۸۸: ۲۸۴). سه زاویه مثلث آینده، در واقع سه دسته نیروی ذیل را برابر می‌سازند که امتزاج این نیروها، به آینده شکل می‌بخشد:

۱. مقاومت در برابر تغییر (وزن گذشته): گذشته که به ویژه خود را در قالب واقعیت‌های امروز نشان می‌دهد؛ اغلب به عنوان مانع فراروی حرکت به سمت تصویرهای مطلوب آینده (به ویژه چشم‌اندازها) آشکار می‌شود. وزن گذشته همان نیروی مقاومت در برابر تغییر است. انسان از منظر بیولوژیک طوری ساخته شده است که در برابر هر نوع تغییر مقاومت می‌کند. گذشته از این، زیرساخت‌ها و ساختارهای اجتماعی /

که تکامل اجتماعی-فرهنگی و تکامل نظام سیاسی-اجتماعی جامعه را قابل درک می سازد. قطع رابطه گذشته با آینده، در واقع قطع شاهرگ حیات سیاسی- اجتماعی و خشکانیدن جریان تکامل است. هیچ گذشته‌ای وجود ندارد که تاثیرش بر زمان حال به ملاحظه نرسد و هیچ پدیده اجتماعی- فرنگی- سیاسی گذشته وجود نخواهد داشت که تکامل خویش را در آینده ادامه ندهد. آن‌چه امروز داریم، به مقابله تحولات اجتماعی، چیزی نیست مگر پدیده‌های تکامل کرده دیروز؛ و آن‌چه فردا خواهیم داشت، چیزی نخواهد بود مگر همین پدیده‌های تکامل کرده امروز؛ و همین پدیده‌های در حال تکامل اجتماعی، فرنگی و سیاسی آند که نمونه‌های عمل را در روابط اجتماعی به وجود می آورند و روابط اجتماعی آند که نظام سیاسی جامعه را شکل می دهند.» (دای فولادی، ۱۳۷۷: ۱۸-۱۹).

سیال بودن و بی قراری مفهوم فرنگ به عنوان زیربنای مقوله‌های دیگر، هرچند آینده‌پژوهی پیرامون آن را تا اندازه‌ای با ابهام روپرتو می‌کند؛ اما این به معنای دست شستن از قرار دادن مختصات فرنگی یک جامعه در چرخه آینده‌پژوهی نیست. در ادبیات آینده‌پژوهی، فرنگ در ذیل پیشانه‌های ارزشی و بعضًا اجتماعی مورد بررسی قرار می‌گیرد؛ اما واقعیت این است مقوله فرنگ به دلیل اهمیت و نقشی که در ترسیم و ساختن آینده یک جامعه ایفا می‌کند، می‌تواند مستقلًا پیشانه‌های خود را داشته باشد. مدعا نوشتار حاضر این است که شاخص‌های فرنگی افغانستان را می‌توان در چارچوب مثلث آینده قرار داد و کشش آینده فرنگی این کشور را با توجه به وزن گذشته و فشار حال، مورد بررسی و تحلیل قرار داد.

۱. ۳. وزن گذشته پیشانه‌های فرنگی

گذشته در آینده‌پژوهی نقشی پررنگ دارد. عمق نگاه به آینده شیوه گذشته است؛ لکن یک گذشته داریم، ولی چند آینده! کسانی می‌توانند گذشته را به یاد بیاورند، می‌توانند به آینده نیز بیندیشند. روش تحلیل تاریخی مبتنی بر این گزاره است که گاهی تاریخ تکرار می‌شود. بر پایه تحلیل‌های گذشته، می‌توان سرانجام برخی از وقایع آینده را پیش‌بینی کرد (پدرام، ۱۳۸۸: ۱۰). هرچند که گذشته فرنگی هیچ جامعه‌ای بی‌وزن نیست؛ اما ماندن در گذشته در جوامعی مانند افغانستان آینده‌اندیشی را با چالش مواجه کرده است. هرچند افغانستان جزیره فرنگی جدا افتاده از منطقه نیست؛ اما وضعیت فرنگی این کشور تحت تأثیر گذشته قرار داشته و می‌توان گفت سایه گذشته بر اکنون و آینده این کشور سنگینی می‌کند. گذشته فرنگی این کشور نشان می‌دهد که عناصر چندقومی بودن، چندمذهبی بودن، چندزبانی بودن و... به افغانستان چهره چندفرهنگی داده‌اند. وضعیت چندفرهنگی زمانی پدیدار می‌شود که اصحاب فرنگ‌ها در کنار یکدیگر قرار می‌گیرند و در هم تبیده می‌شوند. این وضعیتی است که در طول یک قرن اخیر به ویژه در شهرهای بزرگ افغانستان به ویژه پایتخت این کشور اتفاق افتاده است. چنان‌که فهمی هویدی روزنامه‌نگار دهه

سازمانی موجود نیز که محصول گذشته‌اند، تغییر را برنمی‌تابند و با آن مقابله می‌کنند. این همه در حالی اند که تحقق تصویرهای مطلوب و حتی نامطلوب آینده، نیازمند تغییر است. از این‌رو، شناخت ژرف واقعیت‌های موجود و عواملی که در گذشته به آن شکل بخشیده‌اند، گامی اساسی در فرایند خلق آینده مطلوب محسوب می‌شود.

۲. پیش‌بینی‌ها و روندهای جاری (فشار حال): روندها (الگوهای پایدار تغییر در حوزه‌های مختلف اجتماعی)، نقش نیروهای پیشان جهان، جامعه و سازمان را به سمت آینده بازی می‌کنند. از منظر آینده‌پژوهی، روندها و پیش‌بینی‌ها عموماً به آینده‌های محتمل شکل می‌دهند که ممکن است با تصویرهای مطلوب از آینده مغایر باشند، در حالی که ما می‌خواهیم به سمت مقصد خاصی برویم، روندها ممکن است مرا جایی ببرند که نباید آن جا بشیم.

۳. تصویرهای رقیب از آینده (کشش آینده): این تصویرها اثر کششی دارند و از طریق ایجاد نیروی به نام «کشش آینده» وضع موجود را به سمت آینده سوق می‌دهند. بدیهی است که آینده به سود تصویری شکل می‌گیرد که کشش بیشتری ایجاد می‌کند. تصویرهای آینده، از جمله چشم‌اندازها، از طریق فرنگ‌سازی به تصویرهای مشترک تبدیل می‌شوند. اگر فرنگ را همچون «برنامه‌بریزی جمعی ذهن‌ها» تعریف کنیم، فرنگ‌سازی در مورد تصویرهای آینده به این معنا است که از طریق اشاعه اثربخش این تصویرها در میان توده‌ها، می‌توانیم اذهان مردم را نسبت به آینده رهبری کنیم، به طوری که آن‌ها درک و بینش مشابهی از آینده به دست آورند (عنایت‌الله، ۱۳۸۸: ۴۶).

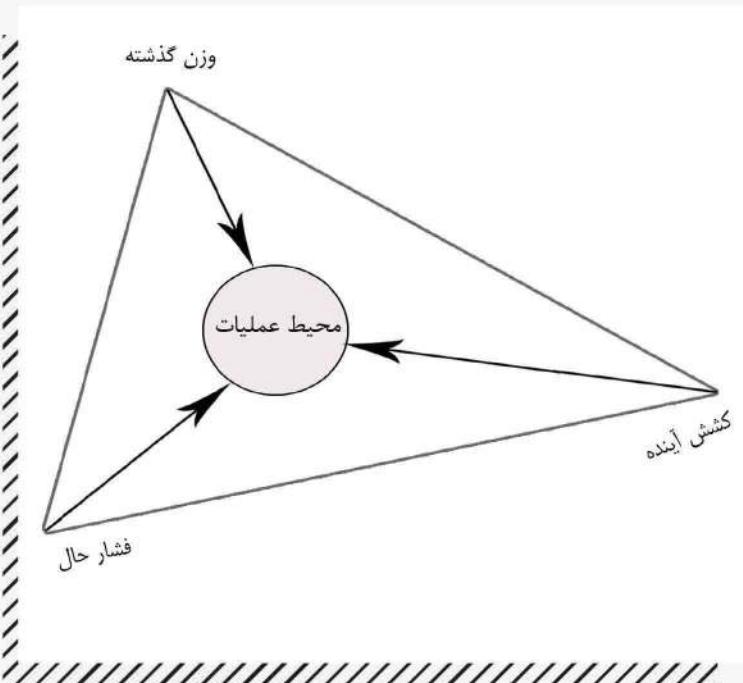
۳. تحلیل پیشانه‌های فرنگی افغانستان

بسی روشن است که وضعیت امروز فرنگی افغانستان میراث دیروز این کشور و ادامه سنتی است که در دو و نیم قرن گذشته بر دوش این کشور سنگینی می‌کند. اگرچه بسیاری از محققان تحولات گذشته افغانستان را با نمودها و شاخص‌های سیاسی و اجتماعی مطالعه می‌کنند و تمرکز چندانی بر مقوله فرنگ به عنوان زیربنای تحولات ندارند؛ اما تردیدی نیست که بخش بزرگی از معضلات اجتماعی، سیاسی، اقتصادی، امنیتی... مرهون در هم‌پیچیده شدن مقوله فرنگ در این کشور است؛ به عبارت دیگر، استمرار منازعات سیاسی و اجتماعی در طول تاریخ افغانستان در حقیقت از منازعه خرد فرنگ‌های موجود در این کشور برخاسته است.

بنابراین، هیچ آینده‌پژوهی پیشانه‌های فرنگی افغانستان را نمی‌تواند بدون جدال‌ها، جنجال‌ها، کشمکش‌ها و حتی نسل‌کشی فرنگی‌ای که در تاریخ افغانستان رخ داده و سریز کردن آن به اکنون و تداوم آن در آینده، مورد تحلیل قرار دهد. به نوشته یکی از روشنفکران افغانستان؛ «مشکل عدمه تاریخ سیاسی افغانستان، نه تنها عدم تحلیل رابطه فرنگ جامعه با نظام سیاسی جامعه بوده است، بلکه تأثیرپذیری از این تاریخ سیاسی، به عنوان یگانه میراث گذشته، زیربنای سیاست امروز را نیز تشکیل می‌دهد. رابطه گذشته با آینده، یگانه امکانی است



سیال بودن و بی قراری مفهوم فرهنگ به عنوان زیربنای مقوله‌های دیگر، هرچند آینده‌پژوهی پیرامون آن را تا اندازه‌ای با ابهام رو به رو می‌کند؛ اما این به معنای دست شستن از قراردادن مختصات فرهنگی یک جامعه در چرخه آینده‌پژوهی نیست. در ادبیات آینده‌پژوهی، فرهنگ در ذیل پیشران‌های ارزشی و بعضًا اجتماعی مورد بررسی قرار می‌گیرد؛ اما واقعیت این است مقوله فرهنگ به دلیل اهمیت و نقشی که در ترسیم و ساختن آینده یک جامعه ایفا می‌کند، می‌تواند مستقل از پیشران‌های خود را داشته باشد.



نشان می‌دهند که در اغلب موارد، نهادهای مدنی قادر به شکستن مرزهای قومی نیستند. هنوز نهادهای مدنی کارکردهای قومی دارند و حوزه گسترش آنها از مرزهای یک قومیت معین یا حتی در برخی موارد از یک حوزه چهارگیای معین؛ مانند هرات، پنجشیر، هزاره‌جات و... فراتر نمی‌رود (هویدی، ۱۳۶۲: ۶۵).

گذشته اختلافات فرهنگی که خود را عمدتاً در چهره منازعات اجتماعی و سیاسی نشان داده است، خاطره جمعی تلخی را در ذهنیت بسیاری از اقلیت‌های این کشور به وجود آورده است. سرکوب‌های زبانی، مذهبی و سیاست حذف فیزیکی و اعدام فرهنگی اقلیت‌ها در تاریخ معاصر افغانستان تبدیل به نفرت‌های دامنه‌دار و دوام‌داری شده‌اند که کماکان روح و روان بسیاری از مردم این کشور را می‌گزند؛ به عبارت دیگر هول و هراس تاریخی خردمند فرهنگ‌های موجود در افغانستان نسبت به نیت و برنامه‌های فرهنگ مسلط در این کشور همیشه وبال گردن بخش بزرگی از جامعه افغانستان بوده است. این وضعیت به استمرار مجموعه‌های فرهنگی تابه امروز معارضت نموده و هرگونه آینده‌اندیشی در مراودات و تعاملات میان فرهنگی را با ابهام مواجه نموده است. چنان‌که نویسنده‌گان کتاب «افغانستان، اقوام و کوچک‌نشینی» می‌نویسند: «مجموعه‌های فرهنگی چنان در روح و سطوح زندگی منسوبین خود پیچیده‌اند که گاه فرست و اجازه مراوده با سایر فرهنگ‌های مجاور را نیز سلب نموده‌اند که سیر و صورت این تفاوت‌ها بیش از حد مهم جلوه داده شده و به تعارضات پنهان و گاه آشکار میان مجموعه‌های مختلف منجر شده‌اند.» (لیور، ۱۳۷۲: ۲۰۴-۱۹۸).

۱۹۸۰ در افغانستان، ساختار اجتماعی و فرهنگی پایتخت افغانستان را «موزاییکی» می‌نامد و می‌نویسد: «ساخت آدمها در خیابان‌های شهر، موزه‌ای را ترسیم می‌کند که بیانگر موزاییک انسانی ویژه افغانستان است. نژادها و قبایل متعددی با عادات، سنت‌ها و اشکال مختلف؛ اما همه در یک بافت و رشته دیده می‌شوند. همه این شکل‌ها، رنگ‌ها، چهره‌ها و نژادها در خیابان‌های کابل از پیش چشم می‌گذرند. حتی شاید باورت نیاید که همه آنان بسته به یک کشور و دارای یک هویت باشند» (هویدی، ۱۳۶۲: ۱۱۸-۱۱۹).

آنچه هویدی از وضعیت فرهنگی یک کلان‌شهر در افغانستان ترسیم می‌کند، وضعیت اکنون این شهر نیز هست. هنوز هم در مقیاسی کوچکتر، جامعه شهری کابل ساختار فرهنگی موزاییکی دارد و محله‌بندی‌ها و مرکزیت‌های موجود میان اقوام و فرقه‌های مختلف و متعاقب آن نگرش‌ها و نمودهای فرهنگی حالت جزیره‌ای خود را حفظ کرده‌اند. ضمن آن که در سطح کلان این وضعیت در برخی مناطق مشهودتر و شدیدتر است. این سنت میراثی است که از گذشته بر جای مانده و تغییر آن امر ساده‌ای نیست. در حال حاضر مقوله‌های قومیت، مذهب و زبان به عنوان سه مؤلفه کلیدی نقش مهمی در معادلات اجتماعی افغانستان ایفا می‌کنند. به موازات عرصه سیاست، مقوله‌های دیگر اجتماعی مانند سکونت‌گاه‌ها، خانواده، آموزش و مناسبات اجتماعی شدیداً متأثر از تمایزات قومی، مذهبی و زبانی‌اند. هامونی نظام لیبرال دموکراتی در این کشور پس از طالبان و ترویج آموزه‌های کلان‌نگرانه و ملی‌گرایانه نیز تغییر ملموسی در ذهنیت قومی، مذهبی و زبانی عموم جامعه ایجاد نکرده‌اند. در دوره پس از طالبان، یافته‌های پژوهشی و داده‌های تجربی

فیله، جزء لاینک زندگی پشتوان‌ها باشد.» (بوانز، ۱۳۹۶: ۱۳).
بسیار واضح است که ادامه سنت‌های فرهنگی همانند پشتوان‌والی در قرن بیست و یکم، آینده‌اندیشی روند فرهنگی را به چالش می‌کشند. لهذا تکامل فرهنگی در افغانستان با اتفاق نخواهد افتاد یا این که شاهد دوگانگی و دوقطبه شدن فرهنگی در جامعه خواهیم بود. به نوشته‌یکی از نوواندیشان معاصر؛ «تکامل منطقی فرهنگ، جامعه مترقی می‌سازد و جامعه مترقی همواره روزنه روشن را بر روی فردای تکامل خویش گشوده نگه می‌دارد. جامعه قبیله‌ای بسته و کهنه پرست عنصر سازندگی را فراموش می‌کند و هیچ گونه مسئولیتی را به خاطر پذیرش پدیده‌های روبه تکامل و مترقی نمی‌پذیرد و تکامل و ترقی، در هم‌چون جامعه، پدیده‌های مواردی و تقدیری محسوب می‌گردد که عناصر شر و فساد گاهی خیلی بیشتر از عناصر خیر و ثواب در شکل دادن ساختارها و نهادهای اجتماعی آن نقش بازی می‌کنند. برای نجات از همین فساد و شر است که فرهنگ جامعه قبیله‌ای در ساختن شور اجتماعی و سیاسی فرد قبیله‌ای، بیشتر از آن که دنیای بازِ روبرو به تکامل و ترقی را گوشتزد کند، دنیای بسته مذهبی - خرافی محکوم به تقدیر و جبر را گوشتزد می‌کند که هیچ نشانه‌ای از آزادی و اراده انسان، به عنوان خلیفة خدا در زمین در آن دیده نمی‌شود.» (دادی‌فولادی، ۱۳۷۷: ۲۰).

در میان گذشته‌گرایی فرهنگی و قبیله‌ای ماندن بخشی از جامعه، فرهنگ جنسیت اهمیت ویژه‌ای دارد. چه آن که نگاه به مقوله جنسیت در افغانستان تضاد لایحلی را می‌گذارد، اکنون و آینده نشان می‌دهد. اهمیت نگاه سنت‌گرایانه به جایگاه زن در افغانستان به عنوان یکی از مهم‌ترین پیشان‌های اجتماعی که پیامدهای فراوان فرهنگی دارد، چنان است که بدون بیرون کشیدن زنان از سنت‌های جامعه قبیله‌ای، شناسی برای موفقیت آینده‌اندیشی در افغانستان باقی نمی‌ماند. زنان نیمی از پیکره جامعه‌اند و گذاشتن ایشان در گذشته، هیچ سناریویی جز بقا در وضعیت اکنون را در آستانه موفقیت قرار نمی‌دهد. شواهد نشان می‌دهند که هنوز هم زن افغان در مقایسه با کشورهای هم‌جوار، توانسته است از گذشته خود فاصله بگیرد. مهم‌ترین چالشی که زنان افغان در حرکت به پیش با آن دست به گریبانند، این است که نمی‌دانند که چگونه از سنت‌های کهنه و جامد گذشته عبور کنند. در سنت کهن و بومی افغانستان تفاوت‌های جنسی به جای خود باقی است. حاکمیت ارزش‌های پدرسالاری در سنت فرهنگی و اجتماعی افغانستان، زن‌ها را به شدت منزوی نموده و خارج از حیطه تصمیم‌گیری‌ها و نقش آفرینی‌ها قرار داده است (داریوش، ۱۳۹۲: ۴).

۲. ۳. فشار حال پیشان‌های فرهنگی

در چارچوب الگوی مثلث آینده، وضعیت حال نیز بسی در ساختن آینده ذی‌نقش است، چه آن که حال نیز مانند گذشته در برابر تغییر از خود مقاومت نشان می‌دهد و در حقیقت سعی می‌کند روندهای موجود را حفظ کند. این در حالی است که سناریوهای رقیب خواستار

تلسون ماندلا چهره شاخص آفرینش‌گامی که پس از بیست و هفت سال تحمل زندان در آفریقای جنوبی، رهاسد و سپس به ریاست جمهوری رسید، گفت: «گذشته را می‌توان بخشد؛ اما نمی‌توان فراموش کرد»؛ لهذا می‌توان گفت تاریخ تاریک افغانستان، کار آینده‌اندیشی فرهنگی را دشوار کرده است. صفحات این تاریخ به ویژه در فرازهایی از آن مانند دوره حکمرانی امیر عبدالرحمن خان در اوایل قرن نوزدهم و حکومت طالبان در اوایل قرن بیستم، آنکه از اتفاقات تلحی اند که هیچ‌گاه از خاطره جمعی مردم این کشور به ویژه نسل‌های بعدی قربانیان پاک نمی‌شود؛ به عبارت دیگر نمی‌توان از گذشته‌ها گذشت و برای اکنون و آینده فرهنگی افغانستان، صرف نظر از گذشته، طرحی نو درانداخت. بی‌گمان پژواک صدای فرمانده طالبان که پس از تصرف شهر مزار شریف در ۱۹۹۹ با صدای بلند در شهر فریاد می‌زد: «رافضی‌ها را قتل عام کنید، گناهش بر گردن من» (محمدپور، ۱۳۸۵: ۲۷)، نسل‌اندرنسیل در ضمیر شیعیان هزاره افغانستان باقی خواهد ماند. کما این که از کنار کارنامه حکام این کشور در تعضیف یا حذف زبان فارسی به عنوان یکی از مظاهر فرهنگی بخش بزرگی از جمعیت افغانستان، نمی‌توان به سادگی گذشت. از منظر بسیاری از فعالان فرهنگی افغانستان، سیاست سرکوب و تعضیف زبان فارسی، تلحی‌کامی‌های بسیاری در گذشته افغانستان به وجود آورده که آثار آن سر به آینده خواهند سایید. به نوشته‌یکی از نخبگان زبان و ادب فارسی دری؛ «زبان پشتو بی‌آن که از دستگاه واژگانی و غنای فرهنگی نظری فرهنگ و ادب فارسی برخوردار باشد، هم طراز و حتی برتر از زبان و فرهنگ فارسی نمود شده و پشتونانه‌های سیاسی و اداری و اقتصادی که به زبان پشتو داده شده، از یک طرف شاهراه‌های زبان و فرهنگ فارسی در افغانستان را تیره‌تار گردانیده و از طرف دیگر کوره‌راه‌های زبان پشتو نیز کوییده نشده و هموار نگردیده‌اند.» (مایل هروی، ۱۳۷۱: ۸۴).

بی‌گمان عناصر فرهنگی بسیاری وجود دارند که پیوسته ما را به گذشته باز می‌گردانند که پرداختن به هریک موجب تلعیل خواهد شد؛ اما در این میان نمی‌توان از کنار سنت‌هایی که برای قرن‌ها دامان فرهنگ بخشی از مردم افغانستان را رهنا نمی‌کند، به سادگی گذشت. پاییندی جزم‌اندیشانه به سنت‌های نیاکان و قبیله‌ای باقی ماندن بخش بزرگی از جامعه، چالش دیگری است که محصول ماندن در گذشته است. واژه‌ای که اینک در افغانستان «پشتوان‌والی» خوانده می‌شود، اشاره به پایداری سنت‌های قبیله‌ای از گذشته دور تا به امروز دارد. پشتوان‌والی در حکم قانون اساسی فرهنگ عشیره‌ای است که دستورالعمل‌های آن معتبر است. به نوشته مارتین بوانز؛ «اگرچه این مجموعه دستورها که «پشتوان‌والی» خوانده می‌شود، در طول سال‌ها تا حدی انعطاف‌ناپذیری اش را از دست داده است، هنوز بعضی از جنبه‌های آن مانند کین‌خواهی (بدل)، مهمان‌نوازی (ملمسنیه) و پناه دادن به پناهجویان (نانوایی) به قوت خود باقی اند. آن‌چه توهین به «ناموس» به شمار می‌آید یا اختلافات سیاسی و اقتصادی باعث می‌شود که کین‌خواهی‌های شخصی یا عمومی در حد خانواده یا

د فدا د فوشي و فرهنگي زبان و فرهنگ افغانستان



در میان گذشته‌گرایی فرهنگی و قبیله‌ای ماندن بخشی از جامعه، فرهنگ جنسیت اهمیت ویژه‌ای دارد. چه آن که نگاه به مقوله جنسیت در افغانستان تضاد لاینحلی را میان گذشته، اکنون و آینده نشان می‌دهد. اهمیت نگاه سنت‌گرایانه به جایگاه زن در افغانستان به عنوان یکی از مهم‌ترین پیشران‌های اجتماعی که پیامدهای فراوان فرهنگی دارد، چنان است که بدون بیرون کشیدن زنان از سنت‌های جامعه قبیله‌ای، شناسی برای موفقیت آینده‌اندیشی در افغانستان باقی نمی‌ماند.

عبور از وضعیت حال هستد. علاوه بر این، نیروهای بسیاری در وضعیت اکنون وجود دارد که شانه‌به‌شانه یکدیگر به سمت آینده حرکت می‌کنند. این وضعیت حال را تحت فشار قرار می‌دهد و تا اندازه‌ای شرایط سردگم‌کننده‌ای به وجود می‌آورد. سخت شدن شرایط در حال موجب پیچیدگی امور در آینده شده و فشار حال، آینده را نیز تحت فشار قرار می‌گذارد. در افغانستان گذشته فرهنگی وزن سنگین خود را تا اکنون حفظ نموده و چیزی از فربیه آن کاسته نشده است؛ اما در اینجا مسأله این است که وضعیت اکنون فرهنگی این کشور نیز به شدت با فشار مواجه است. کشمکش‌های موجود میان نخبگان در رابطه با بسیاری از عناصر فرهنگی؛ همانند زبان ملی، هویت ملی، مذهب رسمی، موسیقی سنتی و مدرن، سنت‌های ملی و عشیره‌ای، مواجهه با نوگرایی و... حاکی از آنند که پیامون آینده فرهنگی این کشور سناریوهای بسیار و پراکنده‌ای وجود دارند.

در حقیقت گستاخانه‌ای فرهنگی موجود میراث تاریخ و گذشته افغانستان است. اگر در گذشته حاکمان پشتون تبار افغانستان با هدف یکپارچگی زبانی، شمشیر را علیه زبان فارسی از نیام کشیده بودند، در شرایط فعلی جمعیت فارسی زبان افغانستان، موفق شده‌اند فارسی را در کنار پشتون به عنوان یکی از دو زبان ملی کشور وارد قانون اساسی این کشور کنند. البته چنین اقدامی هرچند تا اندازه‌ای رضایت‌مندی عمومی ایجاد نموده؛ اما به دو مسأله دیگر دامن زده است؛ املای خواسته‌های زبانی اقوام ازبک، بلوج، ترکمن و نورستانی را تحریک نموده تازیان مادری‌شان بهره‌ای از رسمیت پیدا کند. ثانیاً دوزبانه شدن کشور، هزینه‌های بسیاری بر دوش دولت و جامعه گذاشته تا به ناجار تمامی متون رسمی کشور را به دو زبان تنظیم نموده و همزمان هر دو زبان را در مدارس و مراکز علمی ترویج کند که البته کار بسیار دشواری است. ضمن آن که دوگانگی زبانی در سالیان اخیر بارها به اختلافات فرهنگی میان فارسی زبانان و پشتوزبانان منجر شده است، حتی در نامیدن مراکز علمی همانند «دانشگاه پوهنتون» و حتی در رسمی

بودن عنوان «وزارت فرهنگ/وزارت کلتور» خود را نشان داده است. سید عسکر موسوی بر این باور است که فرایند ملت‌سازی در افغانستان از همسان‌سازی فرهنگی آغاز شده و این روند در طول قرن ییستم تاکنون ادامه داشته که از آن «فرایند افغانی شدن» تعبیر شده است. آموزش اجباری زبان پشتونیکی از این سیاست‌ها بوده است. از پیامد این تحمل زبانی نوعی کشور دوزبانه پدید آمده و کشور به سه بخش تقسیم شده است؛ ولایات پشتونشین، ولایات مختلط دری (فارسی) و پشتوزبانان و ولایات فارسی‌زبانان (موسوی، ۱۳۷۹: ۲۱۱-۲۱۲). فشار حاصل از این دوگانگی پیامدهای مخرب دیگری نیز بر جای گذاشته است. رنجی که اینک بخش بزرگی از جامعه افغانستان از بی‌سودایی و کم‌آگاهی تحمل می‌کنند، محصول دوگانگی و بعضًا تضاد فرهنگی در حوزه زبان است. البته پس از سرنگونی طالبان و روی کار آمدن نظام جدید، هرچند در عرصه آموزش تحولات چشمگیری صورت پذیرفت؛ اما به نظر می‌رسد که هنوز هم افغانستان در شمار کشورهایی قرار دارد که بیشترین جمعیت بی‌سود را در خود جای داده و از نظام آموزشی کارآمد محروم است. بدتر از همه جمعیت ده میلیونی زنان و دختران بی‌سودا، آینده تیره‌ای را در برابر حکومت افغانستان قرار داده است. آمارهای بانک جهانی نشان می‌دهند که اندازه سود زنان تنها ۲۱٪ است و ممکن است که این رقم پایین‌تر از این هم باشد. گرچه دختران ۳۰٪ دانش آموزان را در افغانستان تشکیل می‌دهند، ولی این رقم با استانداردهای جهانی فاصله دارد. عمق فاجعه در این جاست که آمار بی‌سودای در جنوب و شرق افغانستان به دلیل حاکمیت شدید سنت‌ها و محرومیت گسترشده زنان و دختران از آموزش، شمولیت بیشتری دارد (بانک جهانی، ۱۰۳: ۲۰۰۵).

هرچند فشار کنونی ناشی از گستاخانه فرهنگی در حوزه زبان، آینده

یک طرف واقعیت اجتماعی موجودشان از طرف دیگر، به وجود آمده است. استفاده از نام افغانستان به عنوان نام کل کشور، در قدم اول به نوعی انحصار قدرت، تحمیل هویت افغان‌ها بر غیرافغان‌ها و انکار موجودیت دیگر ساکنان این سرزمین اشاره دارد (موسی، ۱۳۷۹: ۲۶-۳۳).

آنچه ساختن هویت ملی در افغانستان را به بنست کشانیده، محصول این اندیشه است که بشر همواره «خود» را به عنوان نیروی برتر و «دیگری» را به عنوان نیروی پست‌تر مجسم کرده که در نتیجه باعث شده است، مفهوم هویت از منظر نژادگرایانه رشد یابد (فکوهی، ۱۳۸۹: ۲۸۶). تکرار و تقویت چنین نگرشی به فاشیسم فرهنگی سر خواهد زد و در حقیقت این مهمترین سناریویی است که در آینده جوامع شانس برنده شدن دارد. در مقوله فرهنگ، تمادها و نشانه‌ها سهم عمدۀ ای در ترسیم آینده افغانستان خواهند داشت؛ اما فشاری که اکنون نشانه‌های هویتی و سمبولیک در رابطه با سرود ملی، پرچم ملی و حتی نام «افغانستان» تحمل می‌کنند، آینده را در کشاکش سناریوها قرار می‌دهند. چنان‌که کریس جانسون نویسنده کتاب «افغانستان کشوری در تاریکی» معتقد است؛ «در افغانستان تفرقه سیاسی و تشنهای قومی هنوز هم پیرامون نام «افغانستان» به قوت خود باقی است؛ چرا که لفظ «افغان» بدواناً به پشتون‌ها اطلاق می‌شود؛ اما بسیاری از ساکنان افغانستان این واژه را به رسمیت نمی‌شناسند و مثلاً ترجیح می‌دهند آنان را به جای افغان، هزاره بنامند» (جانسون، بی‌تا: ۱۴).

برداشت جانسون از این ذهنیت برخاسته است که بسیاری از نخبگان سیاسی و فرهنگی اقوامی که در گذشته فرودت بوده‌اند، معتقد‌اند که «گذاشتن نام افغان بر هزاره، بی‌هویت کردن ملی او بود که به تدریج ملیت‌های محروم را که همه‌چیز آنان را گرفته بودند و هزاره بودن و اوزیک بودن آنان را هم می‌خواستند از آن‌ها بگیرند و آنان را مسخ نمایند، این موضوع را حتی در قانون اساسی سال ۱۳۴۲

را در محاک خود فرو برد است؛ اما حال فرهنگی افغانستان با مقوله هویت ملی به شدت درگیر است. تردیدی نیست که هویت ملی در رقم خوردن آینده افغانستان عنصر بسیار مهمی است و این شاخص در تاروپود تحولات دمه‌های بعد افغانستان تبیه خواهد شد. به نوشته یکی از اندیشمندان تاجیک‌تبار؛ «در افغانستان تبدیل شدن هویت‌های قومی به هویت ملی نیازمند سیر تکاملی است که هم‌پای تحولات عینی، محق بودن انسان و کثرت‌گرانی در هویت آزادی و عدالت اجتماعی قانونمند و نهادینه می‌گردد؛ آزمونی که هنوز در حوزه فرهنگ مشترک ساری و جاری است.» (آرزو، ۱۳۸۲: ۴۰). در گذشته اجرار رژیم‌ها هویت دیکتمشده‌ای را ترسیم کرده بود که اقلیت‌های قومی و مذهبی مفری از آن نداشتند؛ اما در شرایط نسبت‌آزاد کنونی، هویت ملی به عنوان مهمترین عنصر فرهنگی، تبدیل به محور منازعه و محاجه میان گروه‌های مختلف اجتماعی شده که نمایندگان آن‌ها در دولت، فشارهای ناشی از آن را تحمل می‌کنند.

اگر به جنبال‌های اخیری که پیرامون درج واژه «افغان» در صفحه مشخصات شناسنامه الکترونیکی توجه کنیم، روشن می‌شود که هویت ملی به عنوان پیشran مهم اجتماعی/ فرهنگی تبدیل به چالش بزرگی برای آینده این کشور شده است. از سال ۲۰۱۴ تمامی انتخابات‌های افغانستان به دلیل پیشگیری از تقلب‌های گسترده، متوقف بر توزیع شناسنامه الکترونیکی بوده است؛ اما اختلافات گروه‌های قومی در رابطه با تک‌تک مشخصات هویتی شهروندان، پروژه شناسنامه الکترونیکی را زمین‌گیر کرده است. این موضوع نشان می‌دهد که هویت ملی در افغانستان تا چه اندازه تحت تأثیر هویت‌های محلی و قومی قرار دارد. در حال حاضر بخش بزرگی از تاجیک‌ها، هزاره‌ها و ازبک‌ها خود را «افغان» نمی‌دانند چه آن‌که این واژه را معادل واژه «پشتون» تلقی می‌کنند. به نظر می‌رسد بحران کنونی هویت ملی یک پدیدۀ تاریخی است که به سبب مغایرت و ناسارگاری بین آگاهی اجتماعی افراد راجع به میراث و ریشه‌های تاریخی شان از

سناریوسازی در آینده‌پژوهی و به ویژه در روند فرهنگی امر جذاب است؛ اما مشکل در این جا است که نمی‌توان از وزن گذشته و فشار حال چشم‌پوشی کرد. سختی آینده‌پژوهی در روند فرهنگی افغانستان این است که کشش آینده بیش از اندازه تحت تأثیر گذشته و حال قرار دارد. برخی از افغانستان‌شناسان همانند توomas بارفیلد بر این باور است که مدل چرخشی نظریه این خلدون در جامعه‌شناسی کماکان در افغانستان معتبر است.

شمسی جای داده بودند.» (غرجستانی، ۱۳۶۴: ۹۰). فشار حال در افغانستان، چنان قدرتمند است که گروههای قومی افغانستان تصمیم به ادامه جدال‌های گرفته‌اند که فعلاً سمبیلیک به نظر می‌رسند؛ اما آنان می‌دانند که تعیین تکلیف نشانه‌ها و سمبیل‌ها در ترسیم آینده آن‌ها مؤثر است؛ بنابراین استنکاف گروههای بزرگی از شهروندان افغانستان از پذیرش عنوان «افغان» فشار حال فرهنگی است که بر شانه‌های آینده سنگینی می‌کند. آنان دریافت‌هاند که روزگار فرهنگی امروز آنان میراثی است که از سنگینی وزن گذشته به یادگار مانده است. به نوشته آتونی هیمن؛ «بیش از نصف جمعیت افغانستان که غیرپشتون هستند، خود را «افغان» نمی‌دانند، بلکه از عنوان اقوام خودشان استفاده می‌کنند. سعی دوامدار پشتون‌ها در تشکیل «ملت افغان» و سلطه سیاسی آنان بر اقلیت‌های محاکوم، سبب شده است که کلمه «افغان» به پشتونان اطلاق گردد.» (هیمن، ۱۳۶۴: ۶).

۳. ۳. کشش آینده پیشران‌های فرهنگی

در چارچوب مثلث آینده، وزن گذشته و فشار حال به خودی خود مطلوبیت ندارند، بلکه این دو زاویه مثلث از این جهت اهمیت دارند که تصویر نزدیک به واقع از آینده با تجربه‌اندوزی از گذشته و ارائه تصویر واقعی از وضعیت حال را ترسیم می‌کنند؛ اما آینده چگونه ساخته می‌شود و چه آینده‌ای را می‌توان ساخت؟ پاسخ به این پرسش آیا راهی برای نجات آثار تاریخی و باستانی از نابودی وجود دارد؟ آیا سیاست‌های دولت در حوزه هنر در همه شاخه‌های آن نباید تغییر کند؟ آیا در برابر آن‌چه تهاجم فرهنگی خوانده می‌شود، می‌توان کاری کرد؟ این‌ها سؤالات مهمی‌اند که سر جمع پاسخ به آن‌ها روند فرهنگی افغانستان را به ستاریوی خاصی می‌رساند.

ستاریویازی در آینده‌پژوهی و به پیژه در روند فرهنگی امر جذاب است؛ اما مشکل در این جا است که نمی‌توان از وزن گذشته و فشار حال چشم‌پوشی کرد. سختی آینده‌پژوهی در روند فرهنگی افغانستان این است که کشش آینده بیش از اندازه تحت تأثیر گذشته و حال قرار دارد. برخی از افغانستان‌شناسان همانند توماس بارفیلد بر این باور است که مدل چرخشی نظریه ابن خلدون در جامعه‌شناسی کماکان در افغانستان معبر است. او می‌نویسد: «حتی اکنون در آغاز قرن بیست و یکم، مدل ابن خلدون دقیقاً در مورد افغانستان قابل استفاده است. در خاور نزدیک، آفریقا، یا آسیای مرکزی، ساختارهای اقتصادی و اجتماعی به قدری تغییر یافته‌اند که اجتماعات بادیه‌نشینی یا از اساس متتحول شده‌اند یا کلاً از بین رفتند. در افغانستان اما ساختارهای مذکور چندان تغییری نکرده‌اند و این کشور برای ابن خلدون جای آشنا است. تشنگی‌های فرهنگی بین مردم دشت‌های حاصلخیز و شهرها و مردمانی که در کوهها، صحراءها و استپ‌ها ساکنند، نیز برای ابن خلدون آشنا‌یند.» (بارفیلد، ۱۳۹۶: ۹۰).

تمدید اعتبار الگوی ابن خلدون در افغانستان اشاره به پایداری سنت‌ها و عصیت‌های قومی و عشیره‌ای در افغانستان دارد که کار آینده‌اندیشی بمویزه در روندهای اجتماعی و فرهنگی را دشوار کرده است. در حقیقت تجلیات بیرونی فرهنگ در افغانستان به شدت تحت تأثیر وجود نرم افزاری آن، یعنی باورها و عقاید جامعه قرار دارد.

گفتیم که حوزه فرهنگ افغانستان در گذشته با نوعی گستالت مواجه بوده و رژیم‌های حاکم سعی داشته‌اند، خوده فرهنگ‌های موجود را در بطن فرهنگ گروه حاکم استحاله کنند. تصفیه نزادی، سرکوب

کاملاً به عکس، آینده کشیر و تأمین است. کشیر بودن آینده و آزادی عمل انسان‌ها، یکدیگر را تبیین می‌کنند، آینده نوشه نشده است، بلکه در معرض آن است تا ایجاد شود (جمعی از نویسندهان، ۱۳۷۹: ۱۲).



نوشتار حاضر آینده پژوهی روند فرهنگی
افغانستان را در چارچوب مثُل آینده قرار
داده است. مطابق این چارچوب وزن گذشته،
فشار حال و کشش آینده، دورنمای فرهنگی
افغانستان را روشن نموده و اشعار می دارد که
تاقه اندازه آتیه فرهنگ افغانستان با گذشته و
حال متفاوت خواهد بود و چه سناریوهایی در
این رابطه ممکن است ساخته شود و کدام یک از
آن اقبال بیشتری دارد تا پرداخته شود.

این مردم تنها زمانی به بهداشت و رفاه مطلوب دست خواهند یافت که
عدة هرچه بیشتری از ایشان باسوساد شده باشند. از حمله مغول‌ها بدین
سو افغانستان هیچ‌گونه دست‌آورده‌هنری جدی و قابل اعتنای نداشته
است.» (کلیفورن، ۱۳۷۱: ۸۸ و ۱۰۱).

دین ذاتاً آینده‌ساز است و ادیان بزرگ با تحرک و حرکت به سوی
آینده در ابعاد جهان گسترش پیدا کردند؛ اما در کشش آینده روند
فرهنگی افغانستان، دین نیز خود به عنوان یک مسأله در ساخته شدن
آینده تبدیل شده است. مشکل دینداری در افغانستان آن است که
چندان عقلانی نیست و به مانند میراث سربسته از نسلی به نسل دیگر
 منتقل می‌شود. به نوشته عبدالعلی دای فولادی: «(دین در جامعه‌ای
که دارای فرهنگ عقلانی باشد، پویا و رهبری کننده است؛ اما همین
دین در جامعه‌ای که صاحب فرهنگ قبیله‌ای است، عامل و حامی
خرافات و ارتضایت می‌گردد. به همین علت در جامعه قبیله‌ای، دین
در زیربنای تمام نهادهای اجتماعی قرار می‌گیرد و هر پندار و کرداری
جدید تا صبغه دینی و مذهبی به خود نگیرد، نمی‌تواند از حمایت
اجتماعی قبیله‌ای برخوردار باشد.» (دای فولادی، ۱۳۸۵: ۳۷). در دو
دهه پایانی قرن بیستم دین از سوی برخی جریان‌های تماییت خواه در
افغانستان به گروگان گرفته شده بود که مصایب فرهنگی بسیاری به
افغانستان وارد آورد. نمونه عینی این روند تخریب مجسمه‌های بودا در
پایان و موزه ملی در کابل از سوی طالبان است که در سال‌های پایانی
قرن بیستم اتفاق افتاد. در دوره جدید هرچند متولیان دیانت کوشیده‌اند
چهره معقولانه‌تری از دین ارائه کنند؛ اما باید گفت که آینده فرهنگی
افغانستان کماکان از تاثیرات باورهای دینی و نهاد دین برکنار نیست.

نتیجه‌گیری

از آن‌چه گذشت می‌توان به دست آورده که در میان مهم‌ترین روندهایی
که در آینده‌پژوهی مورد توجه قرار می‌گیرند، روند فرهنگی بیشترین
هم‌سویی را با روح آینده‌پژوهی دارد. فرهنگ به عنوان زیربنای تمدن
یک جامعه هرچند که ساخته‌شدنی نیست؛ اما قابل مدیریت است.

بی‌گمان افغانستان جامعه‌سنی است و حضور مظاهر تمدن مدرن در
آن چیزی از سنی ماندن فرهنگ آن نکاسته است. البته در دو دهه اخیر
تغییرات فرهنگی به‌ویژه در سبک زندگی افغان‌ها به وجود آمده‌اند؛ اما
همه این‌ها در جدایه جامعه اتفاق افتاده و راه چندانی به اعمق و بطن
نپیموده‌اند. مشکل کار در این جاست که غالب افغان‌ها تحت تأثیر
گذشته هستند و در حال زندگی می‌کنند. آنان چنان درگیر روندهای
دیگر حیات خویش اند که تا اندازه زیادی حوزه فرهنگ را رها کرده‌اند.
نحیف باقی ماندن حوزه فرهنگ، کار سناپری‌سازی فرهنگی در آینده
را به بن‌بست خواهد کشاند؛ به ویژه این که روند فرهنگی در میدان
کشمکش حاملان وابستگان خرد فرهنگ‌ها قرار گرفته و موضوعات
جزئی، مانند استفاده از عنوان «دانشگاه» یا «پوهنتون»، به موضوع
فرهنگی کش‌داری تبدیل می‌شود. پروفسور مهدی المانجرا از
اندیشمندان آینده‌پژوه معاصر معتقد است؛ «تحول به معنای واقعی
کلمه زمانی اتفاق می‌افتد که مردم ضرورت ژرف‌اندیشی به آینده را
خود درک کنند و درباره نوع جامعه‌ای که می‌خواهند بسازند، به اتفاق
نظر برسند.» (المانجرا، ۱۳۸۵: ۱۳۲).

کشش آینده فرهنگ افغانستان علاوه بر این که تحت تأثیر ذهنیت‌ها
و عصیت‌ها قرار دارد و تا آینده نامعلوم این خصیت دامان فرهنگ
افغانستان را رها نمی‌کند، از سوی نیروی منفی دیگری نیز تهدید
می‌شود. گذشته‌ها گذشته و حال نیز در معرض عبور است؛ اما آینده
هنوز به جای خود باقی است. آینده خواهد آمد؛ اما در صورتی ساخته
خواهد شد که با واقع‌نگری و مواجهه با حقایق به مصاف آن رفت.
این در حالی است که بخش بزرگی از مردم افغانستان کماکان تحت
تأثیر نیروهای غیبی و ماورایی قرار داشته و سرنوشت خود را در دست
آن قرار داده‌اند. اگرچه جوهره فرهنگ خودجوش است و نمی‌توان با
خطمشی‌های آمرانه با آن روبرو شد؛ اما رؤیاسازی، خیال‌پردازی و
انگاره‌های بی‌بنیاد به شدت به مدیریت روند فرهنگی آسیب می‌زنند.
تریدی نیست که پایین بودن سطح آگاهی و عدم برخورداری از
دانش‌های نوین، افغان‌ها را در منظمه استعانت از نیروهای پنهان
باقی گذاشته و رشته تدبیر و ابتکار را از دست آنان روبده‌اند. مروی
لوئیس کلیفورن که تحقیقات مردم‌شناسانه عمیقی در رابطه با افغانستان
انجام داده، از آینده افغانستان به آن دلیل احساس نامیدی می‌کند
که مردم این کشور را گرفتار جهل و پندارهای غیرواقعی می‌بینند. او
می‌نویسد: «ایل‌نشینان و روستاییان افغانستان به نیروها و پدیده‌های
ما فوق طبیعی، جادو، سحر، افسون، اوراد و خرافات شدیداً باور دارند.
موجود ابرانسانی جز خداوند یک‌گانه وجود ندارد، این مردم ساده‌دل برای
محفوظ داشتن خودشان از شر نفوذ ارواح و اشباح و شیاطین، به اذکار
و آیین‌های خاص و ساده، تعویذها و طلسماتی متول می‌شوند که از
فالگیرها و رمال‌های دوره‌گرد، گرفته‌اند. این مردم منشأ ناخوشی‌ها و
بیماری‌ها را ارواح خبیثه می‌دانند و لذا مداوای امراض خود را عموماً
از این یا آن روحانی محلی و یا فلاں عامی پرهیزگار می‌جویند. می‌توان
گفت که جهل و خرافه بزرگ‌ترین دشمنان سلامت افغان‌ها هستند و

وجه تمایز فرهنگ از دیگر روندهای شش گانه‌ای که در آینده پژوهی مطرح هستند، این است که پیشانهای فرهنگی فوق العاده پیچیده، پنهان و کیفی اند و چندان در کمند آمار و ارقام نمی‌افتد. با این وجود نمی‌توان از روند فرهنگی یک جامعه در چشم اندازها غافل شد و آن را در معادلاتی که آینده یک جامعه را تعیین می‌کند، نادیده گرفت. در مکانیسم‌های آینده پژوهی الگوهای متنوعی برای تحلیل روندها وجود دارد؛ اما در تبیین روند فرهنگی آن‌چه که سهیل عنایت الله از آینده پژوهان بین المللی آن را «مثلث آینده» نامیده، از ارزش علمی و روشی بالایی برخوردار است. در مثلث آینده زمان‌های گذشته، حال و آینده در حکم سه گوشه مثلث هستند که از طریق اضلاع به یکدیگر متصل هستند. از منظر عنایت الله آینده در مرکز مثلث شکل می‌گیرد؛ جایی که امواج سه زاویه مثلث با یکدیگر ملاقات می‌کنند. نوشتار حاضر آینده پژوهی روند فرهنگی افغانستان را در چارچوب مثلث آینده قرار داده است. مطابق این چارچوب وزن گذشته، فشار حال و کشش آینده، دورنمای فرهنگی افغانستان را روشن نموده و اشعار می‌دارد که تا چه اندازه آتیه فرهنگ افغانستان با گذشته و حال متفاوت خواهد بود و چه سناریوهایی در این رابطه ممکن است ساخته شود و کدام یک از آن‌ها اقبال پیشتری دارد تا پرداخته شود. واقعیت آن است که آینده پژوهی اصولاً در رابطه با روند فرهنگی بسی دشوار است و این صعوبت در خصوص افغانستان شدیدتر است. اگر حوزه فرهنگ افغانستان گذشته مالایم و قابل قدری می‌داشت تا اندازه زیادی چشم انداز آینده را روشن می‌نمود. در نوشتار حاضر به تفصیل گذشت که گذشته هنوز هم وزن سنگین خود را بر حوزه فرهنگ افغانستان انداخته است؛ چه آن‌که هنوز هم افغان‌ها خاطرات تیره و تلحی از تصوفی‌ها و تقوی طلبی‌های فرهنگی یک گروه اجتماعی علیه گروه اجتماعی دیگر در اذهان خود دارند. ما در گذشته شاهد منازعات و حتی قتل عام فرهنگی در افغانستان بوده‌ایم که کماکان روح و روان بسیاری را می‌آزادند. ضمن آن‌که فشار حال نیز بار بزرگی بر دوش روند فرهنگی افغانستان گذشته است. در حالی که بسیاری از کشورها در روند ملت‌سازی و تثبیت هویت ملی و تعیین سمبول‌های ملی قدم‌های بلندی برداشته‌اند، در افغانستان هنوز هم جدال‌های بی‌پایان پیرامون هویت ملی، زبان ملی، آموزش عمومی، تحصیلات عالی، رعایت سنت‌ها، پذیرش فرهنگ‌های بیرونی و... وجود دارند. در چنین وضعیتی در رابطه با کشش آینده، سناریوهای مبهم و محتمل بسیاری می‌توان نوشت که البته هیچ یک چنان برجسته تخواهد بود تا اطمینان خاطر آینده پژوهان این حوزه را فراهم کند.

منابع

- آرزو، عبدالغفور، چگونگی هویت ملی در افغانستان، عرفان: تهران: ۱۳۸۲.
- بارفیلد، توماس، افغانستان؛ تاریخ فرهنگی - سیاسی، ترجمه عبدالله محمدی، تهران: عرفان، ۱۳۹۶.
- بانک جهانی، افغانستان، احیای مجده‌ملی و زدایش فقر؛ زنان در آینده افغانستان، کابل: مارج ۲۰۰۵.
- پدرام، عبدالرحیم، «آینده‌پژوهی حوزه‌ای نوبرای کندکا»، در کتاب: «آینده‌پژوهی، مفاهیم، روش‌ها»، تهران: مرکز آینده‌پژوهی علوم و فناوری دفاعی موسسه آموزشی و تحقیقاتی صنایع دفاعی، ۱۳۸۸.
- تیشهیار، ماندانی، آینده‌پژوهی در مطالعات استراتیک، تهران: پژوهشکده مطالعات راهبردی، ۱۳۹۱.
- جانسون، کریس، افغانستان کشوری در تاریکی، ترجمه نجله خندق، تهران: نشر آیه، بی‌تا.
- جمعی از تویین‌گران، مجموعه مقالات آینده‌پژوهی، ترجمه محمدرضا صالح‌بیرو و دیگران، تهران: دفتر همکاری‌های علمی بین‌المللی وزارت آموزش و پرورش، ۱۳۷۹.
- حاجیان، خدیجه، دیلماسی فرهنگی (مطالعه موردی افغانستان و تاجیکستان)، تهران: پژوهشکده فرهنگ، هنر ارتباات، ۱۳۹۴.
- خزایی، سعید، «چالش‌های آینده‌پژوهی در ایران»، در آمدی بر آینده‌پژوهی، اصفهان: پارس ضیا، ۱۳۹۳.
- داریوش، ابراهیم، «بررسی خشونت‌علیه زنان در افغانستان»، روزنامه ۸ صبح، چهارشنبه ۷ حوت ۱۳۹۴.
- دای فولادی، عبدالعلی، قلمرو استبداد، بی‌جا: فدراسیون آزاد ملی، ۱۳۷۷.
- صدری افشار، غلامحسین و حکمی، نسرين، فرهنگ فارسی امروز، تهران: نشر آرین، ۱۳۷۷.
- عنایت الله، سهیل، پرسش از آینده، ترجمه مسعود منزوی، تهران: مرکز آینده‌پژوهی علوم و فناوری دفاعی، ۱۳۸۸.
- غرجستانی، محمد عیسی، تاریخ هزاره و هزارستان، کویت پاکستان: مولف، ۱۳۶۴.
- فکوهی، ناصر، همسازی و تعارض در هویت و قومیت، تهران: نشر گل آینین، ۱۳۸۹.
- فی، برايان، فلسفت امروزین علوم اجتماعی در جوامع چندفرهنگی، ترجمه خشایار دیهیمی، تهران: طرح نو، ۱۳۸۴.
- کلیفورد، مری لوئیس، سرمیون مردم افغانستان، ترجمه مرتضی اسعدي، تهران: مرکز انتشارات علمی و فرهنگی، ۱۳۷۱.
- لیور، پیرسان، «نقشه جدید قومی افغانستان»، افغانستان اقوام و کوچ‌نشینی، ترجمه ابوالحسن سروقد مقدم، مشهد: پایلی بزدی، ۱۳۷۲.
- المانجرا، مهدی، آینده‌های دنیای اسلام، در کتاب: القبای آینده‌پژوهی، تهران: کرانه علم، ۱۳۸۵.
- مایل هرودی، نجیب، تاریخ و زبان افغانستان، تهران: بنیاد موقوفات محمود افشار، ۱۳۷۷.
- محمدبیور، مجید، افغانستان فرستاده‌های تهدیدهای، تهران: جاجرمی، ۱۳۸۵.
- محمودی بخاری، علی قلی، زمینه و فرهنگ تمدن ایران، تهران: انتشارات نگاهی به عصر اساطیر، ج افتست، ۱۳۵۸.
- ملکی، فر، عقیل و همکاران، القبای آینده‌پژوهی، تهران: کرانه عالم، ۱۳۸۵.
- موسوی، سید عسکر، هزاره‌های افغانستان، ترجمه اسدالله شفایی، تهران: نقش سیمرغ، ۱۳۷۹.
- هویدی، فهمی، افغانستان سقف جهان، ترجمه سرور داش، قم: انتشارات مالک اشتر، ۱۳۶۲.
- هیومن، آتنونی، افغانستان زیر سلطه شوروی، تهران: شب‌اوین، ۱۳۶۴.
- یوانز، مارتن، افغانستان مردم و سیاست، ترجمه سیما مولایی، تهران: قنوس، ۱۳۹۶.
- ۲۰۰۳, Bell, Wendell, Foundations of futures studies -